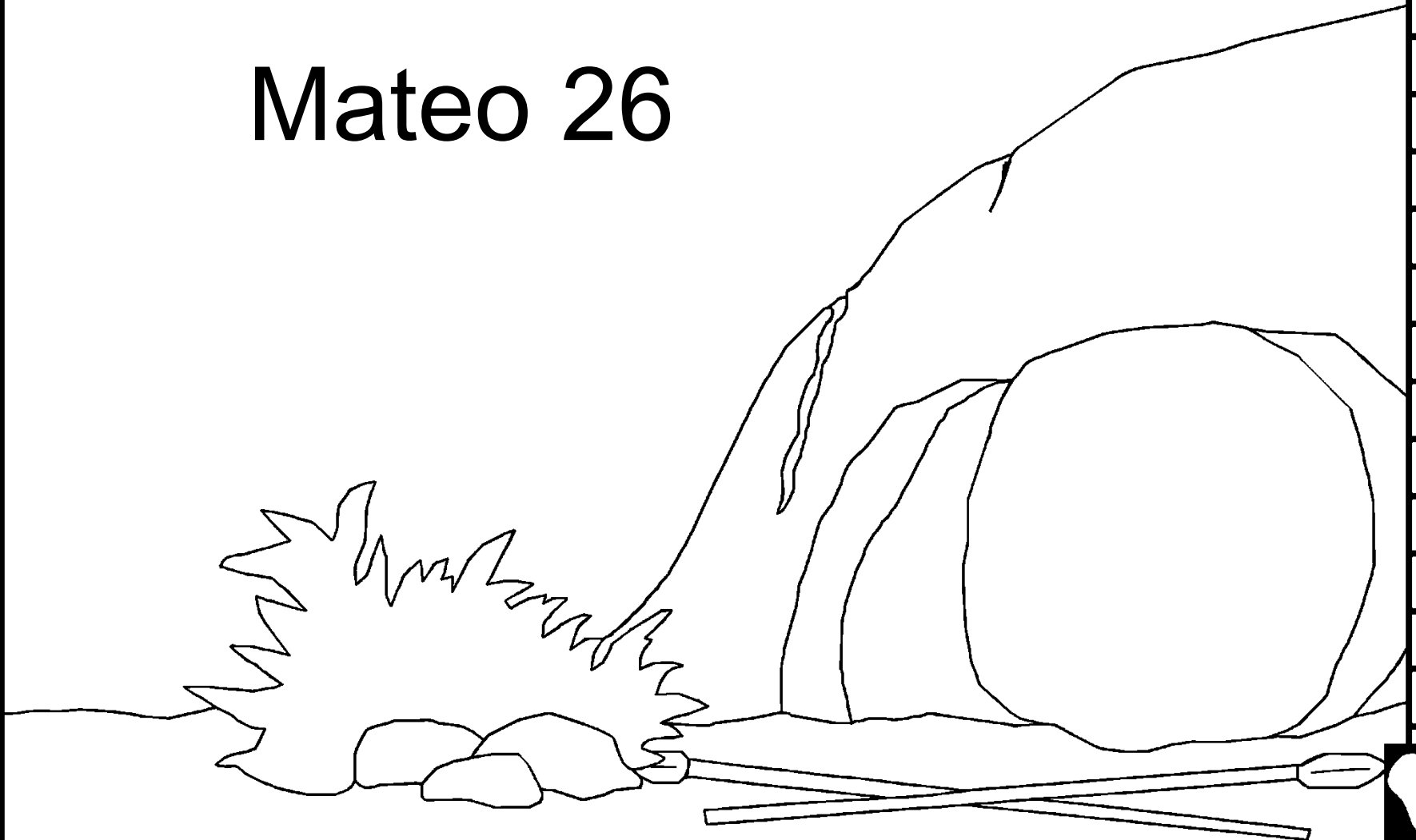
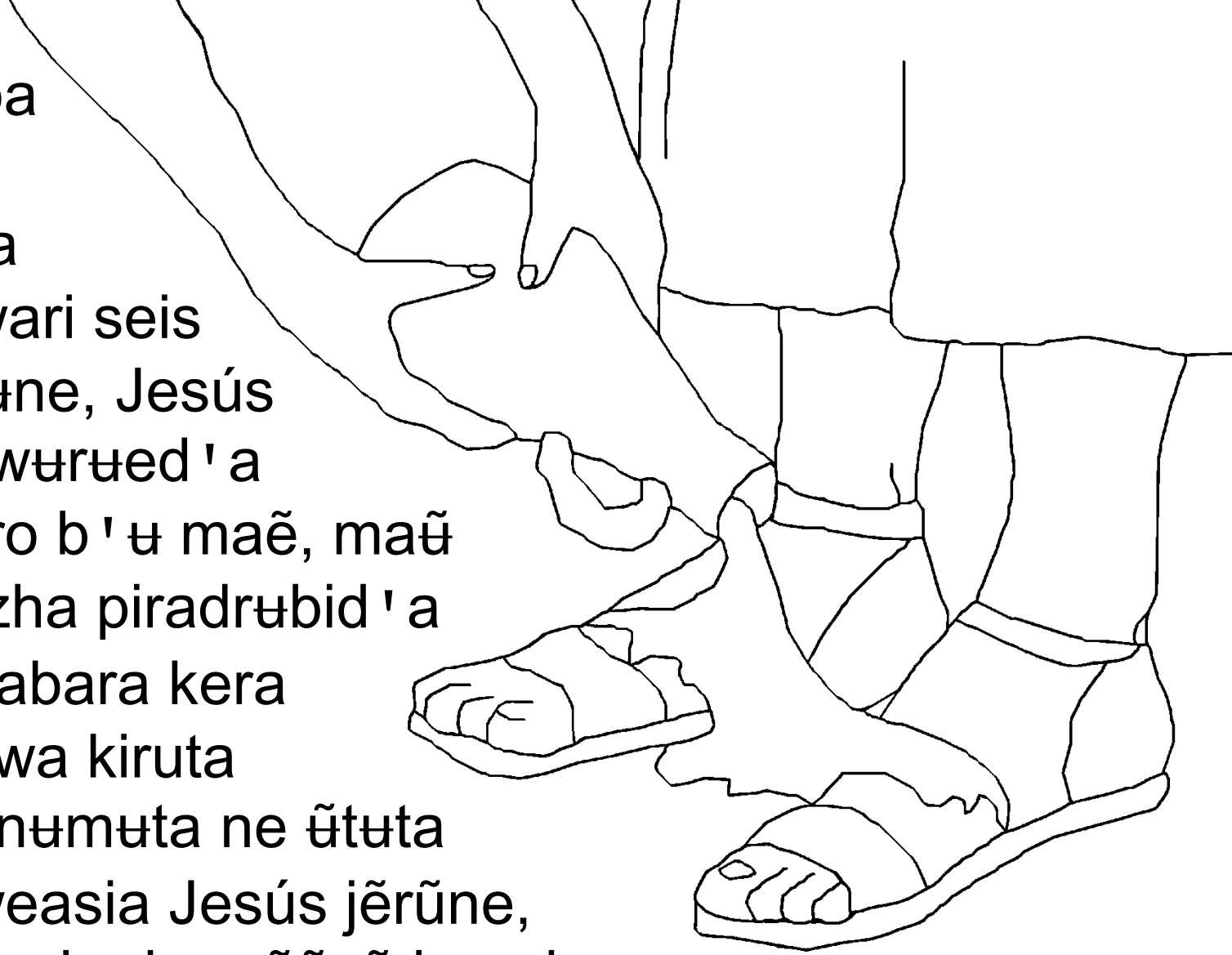


www.BibleForChildren.org

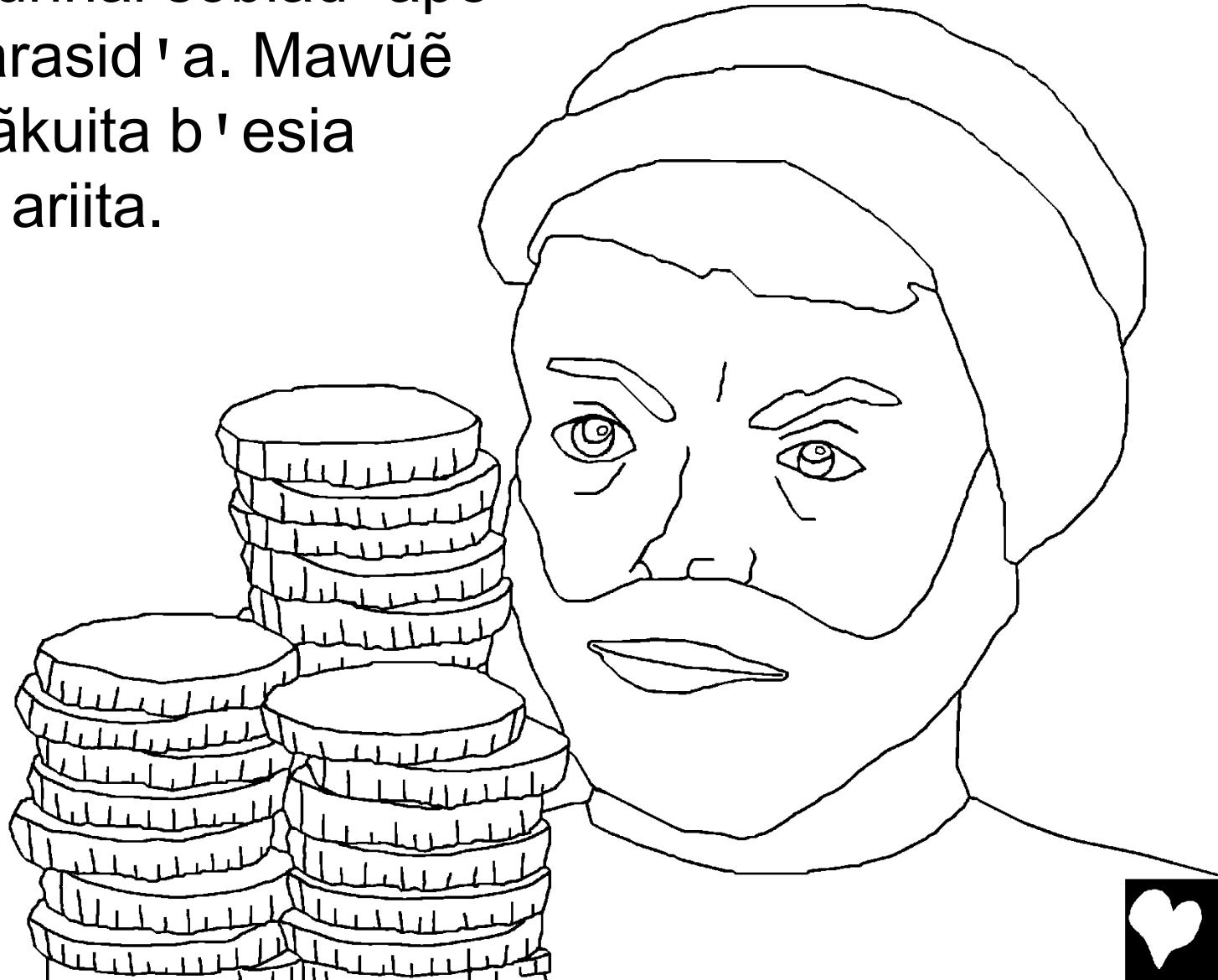
Mateo 26



Egiptod ' eba
ẽzoad ' ata
krĩcha fiesta
obadata ewari seis
wãẽã nũmũne, Jesús
Betania pũwũrũed ' a
zesia Lázaro b ' ƭ maẽ, maũ
beud ' ata izha piradrũbid ' a
basia. Maríabara kera
nardo izhiawa kiruta
botellad ' e nũmũta ne ẽtũta
jiraedape weasia Jesús jẽrũne,
mobe izhi bud ' aba põãsã jaresia,
aramaũne dera jõma tũã nũmesia keraba.



Juda Iscariote Jesúsba doce j̄r̄ɛkuad ' ad ' ebemata
sacerdoterã nok ' orãma wãsia Jesús chãb ' ariita.
Ãzha maũta ũrĩnaĩ sobiad ' ape
plata diaita jarasid ' a. Mawũẽ
Judabara kĩrãkuita b ' esia
sãwũã chãb ' ariita.



Izha j̣er̥ɛkuad ' abara osid ' a
Jesúsba jarad ' ad ' e, zhikora
aramañne osid ' a Egiptod ' eba
ẽzoad ' ata krĩcha fiesta obadata.
Nek ' o k ' ob ' ed ' e Jesúsbara
pan jiraedape mañbari
zhiwid ' ipe b ' ɛape izha
j̣er̥ɛkuad ' aa ded ' ekab̥ur̥ta
mawũãsia: Jidaudua,
k ' oudua, nañ
m̥ k ' akua.



Mobebr̥r̥ vino copad ' e jiraedape
maũbari Daizezea zhibia jipe
ded ' ekabr̥r̥ta mawũãsia:
Naũta doudua jõmaũba. Naũ
m̥ wata Daizezeba zhãrã
ẽdr̥biid ' ebemata zhiwid ' ita
n̥meña, m̥rã biobari wa
erezoaya, aramaũne zhãrãta
bed ' ea ne ẽã
duanebiya
k ' azhiruata
biod ' eba.



Dewara Nok ' o Jesúsbara mawũãsia: Simón, Simón,
ãtõmiãbara marã wid ' isia soid ' u k ' ob ' eai k ' awuaita
jãrãweita trigo kĩrãk ' a. Mawũãmina m̃rã b̃ bari
Daizezea zuburia bed ' easia, m̃nebema ãã b ' ɛta
kenab ' ari ãbamarẽã. Mawũẽ b̃ta wakusa m̃
pẽwãb̃r̃d ' era jipa ñmeãita k ' arebarua b̃zhi
mebẽrãta.



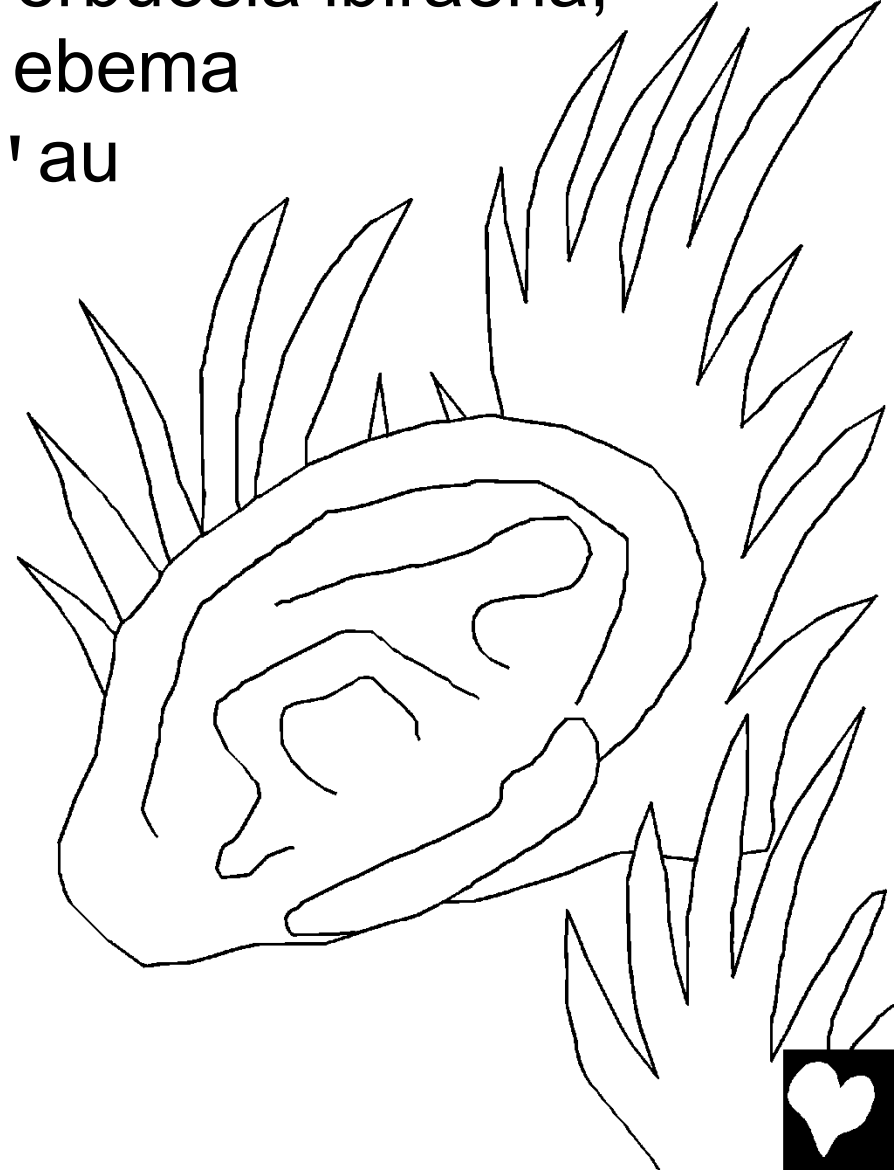
Mawũãĩ izhara mawũãsia: Nok ' ó, m̃rã bari b̃ ũme
cárceld ' e ed ' a wãĩta b ' ɥ ẽã, awuarab̃r̃r̃ b̃ ũme
beuisid ' a b ' ɥa. Mawũãĩ Jesúsb̃ara mawũãsia: Pedro,
m̃ã b̃aa jaraya, gallo id ' ira beru ẽbaya b̃aa m̃
ũduk ' ata jarama ũbea jara ẽwed ' ara.



Getsemaní abadaid ' u Jesús
ãzhi bawara zepe izha
jưưkuad ' aa mawũãsia:
Nama jewed ' audua,
mưta jarima wãbưưed ' a
zhiwid ' id ' e. Izhara
mawũãsia: Zeze,
bưitara ne jōma borekea,
mawũẽ mưrã
zuburiabirãrũã, mawũãmina
arib ' aerãrũã mưã krĩñata,
awuarabưư arib ' aedua
bưzha krĩñata.



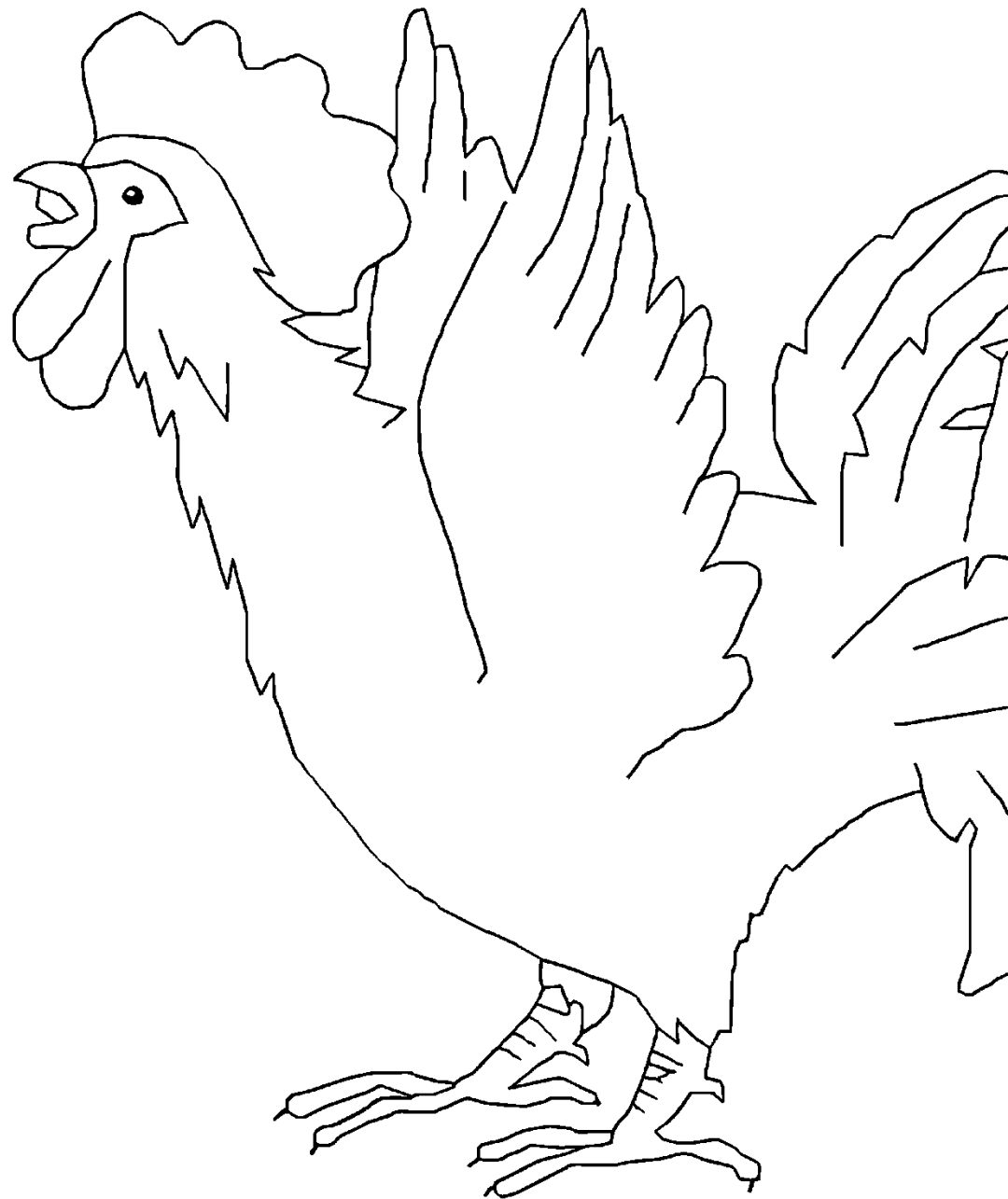
Mawũẽ Judabara jũre edesia soldaorãta, Daizeze de akũbadata, maũrã zok ' asid ' a sacerdoterã ok ' orãba, fariseorãba, aramaũne mama erbuesia ãbĩrãẽna, kuchoed ' a. Aramaũne ãzhid ' ebema ab ' aũba tusia sacerdote wag ' au nezok ' ata, mawũẽ ƚrawesia kũwũrũ juwua araarebemata. Mawũẽ Jesũsbara mawũãsia: K ' ãmabai idaribirua. Mobe kũwũrũ tũb ' ari b ' ebisia.



Aramañne jidad 'ape edesid 'a sacerdote wag 'au
ded 'a. Pedrora arajĩga k 'aid 'u b 'asia. Mañnerã
ũkũrũra drog 'oa ãsadra
tebũ puad 'ape
arak 'awa
jewed 'asid 'a.
Pedrosid 'a
jewed 'asia
ãzhi bawara.



Maĩne sacerdote
wag ' au nezok ' ata
ab ' a Pedroba kũwũrũ
ũrawed ' a mebẽrãba
Pedroa mawũãsia:
¿Mũã bũra Jesú ũme
ũdusi ěka ne uta b ' ƣ
maẽ? Mawũãĩ
Pedrobara wakusa
merãsia. Maũ daucha
berusia gallora.
Mawũẽ Pedrora ãĩ
wãpe jẽgasia k ' ãbãẽã
sopua.

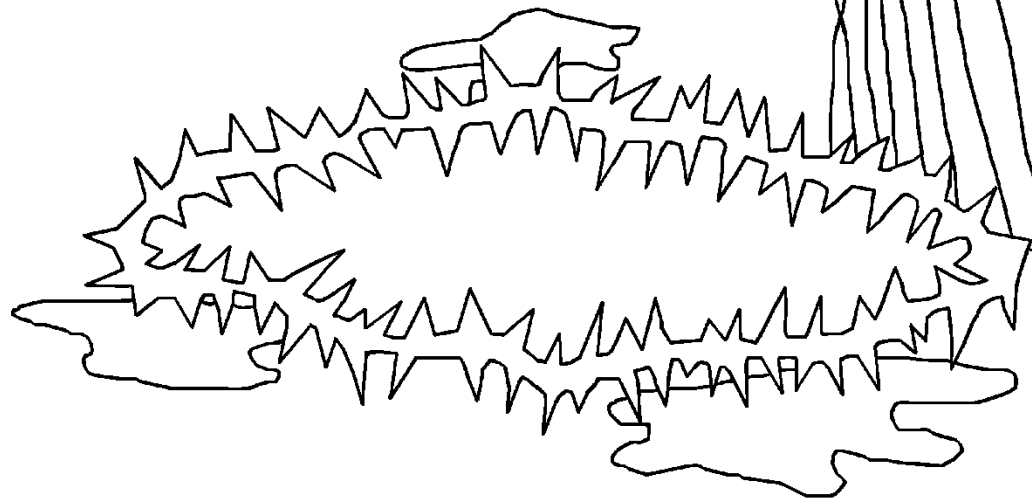


Mobeburũ jõma piradrud ' ape
Jesús edesid ' a nok ' o Pilatoma.
Mawũãnaĩ Pilatobara wid ' i
mawũãsia: ¿Bura Rey judíorãneka?
Mawũãĩ izhara panaũ mawũãsia:
Ara buzha jaraburua.
Pilato wakusa bed ' easia
Jesús ãna krĩñaba.
Mawũãmina ãzhara wakusa
nemi jĩgua mawũãsid ' a:

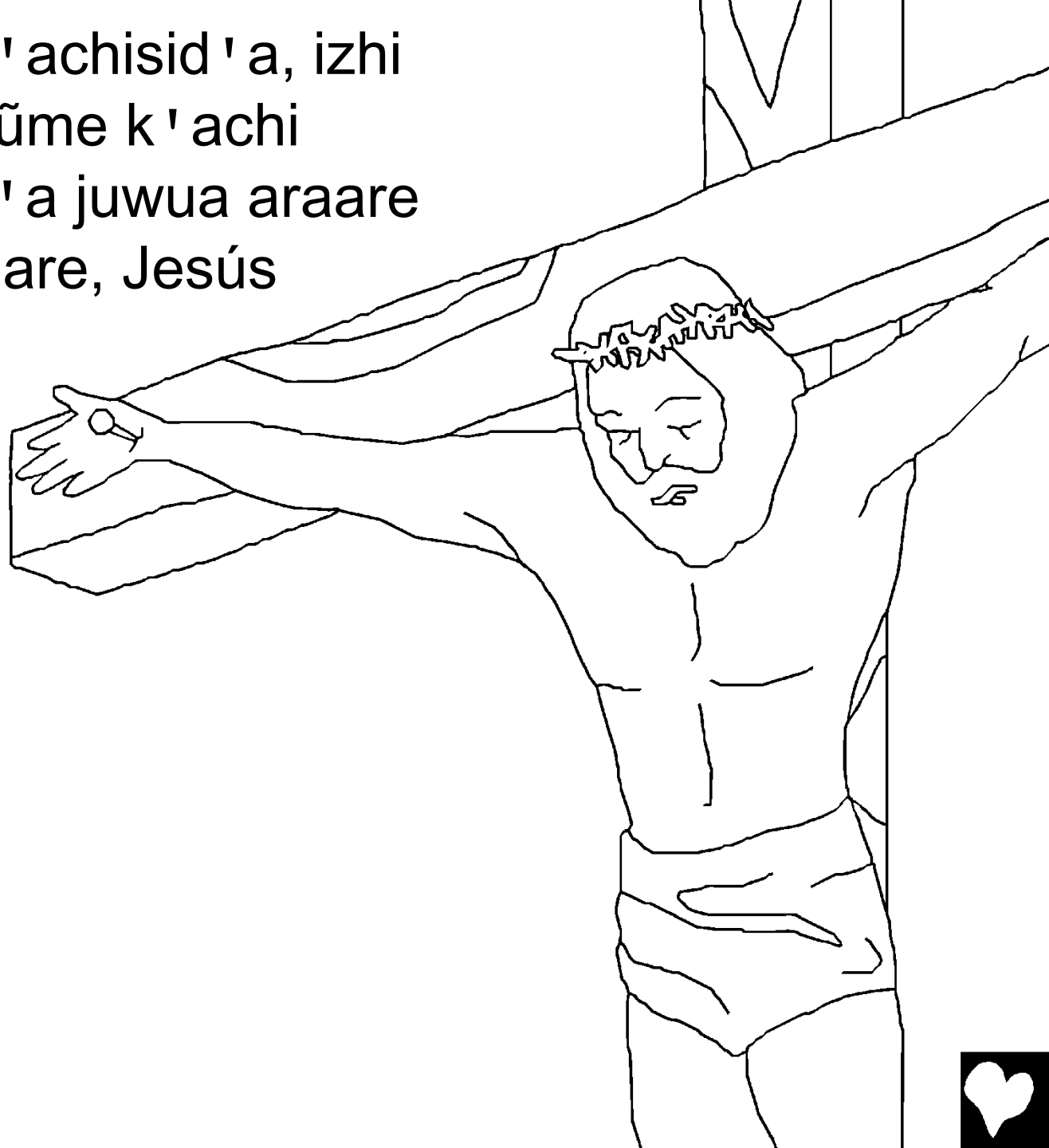
¡Cruzd ' e k ' achibirua!
¡Cruzd ' e k ' achibirua!



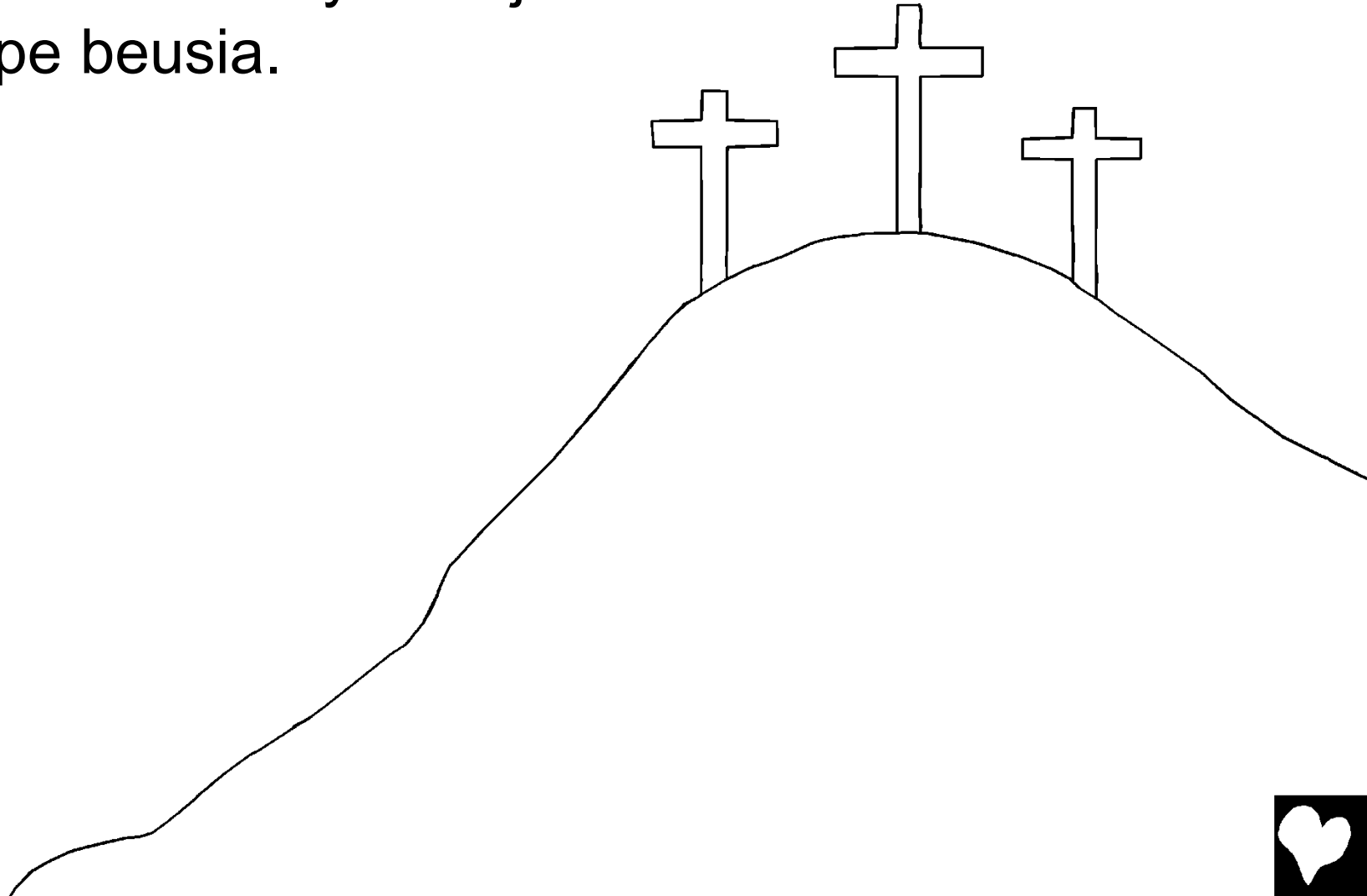
Aramaïne Pilatobara Jesús āzhaa
chãb ' ariburuta soldaorãã chãb ' arisia
cruzd ' e k ' achi bead ' amarẽã. Mawũẽ
Jesús edesid ' a. Jesúsbara izhi cruz
ataupe wãsia Buru B ' ururur
abadaid ' u, hebreo bed ' ead ' era
Gólgota abada.



Mama cruzd' e k' achisid' a, izhi
bawara awurɛta ũme k' achi
jirapanɛsid' a ab' a juwua araare
ab' a juwua ãk' aare, Jesús
jirab' ɛsid' a
ẽsadra.



Aramañne ãmadaura pãĩgusia, Daizeze ded ' a wua
eub ' ari jirab ' ɛra k ' õã totosia ãsadra. Mañnerã
Jesúsbara nemi jĩgua mawũãsia: Zeze, mɛãrã bu
juwuad ' e chãb ' ariya mɛ jawurera.
Mawũãpe beusia.



Mawũẽ José Arimatea
p̃w̃r̃d'ebemata, nok'orã
wag'aurãnebemaba
Daizezeta
Nok'od'ebemata jũã
b'ad'ata zepe
wãnigua ed'a wãsia
Pilatoma.

Mobe wid'isia
Jesús k'akuata.



Mawũẽ Josébara
burub'ata edape
cruzd'ebara Jesús ãĩ
edape burasia
burub'aba, mobe ed'a
tab'ũsia peñata
zob'ea k'orubid'a
maẽ.

Mobe mong ' ara
zromaba
tapabigasia maũ
zob ' ead ' e
ed ' a wãbarira.



Nrũẽma ẽnaũbada
ewade sacerdoterã
nok ' orãta fariseorã
bawara Pilato kĩrãbita
zhi jured ' ape, . . .



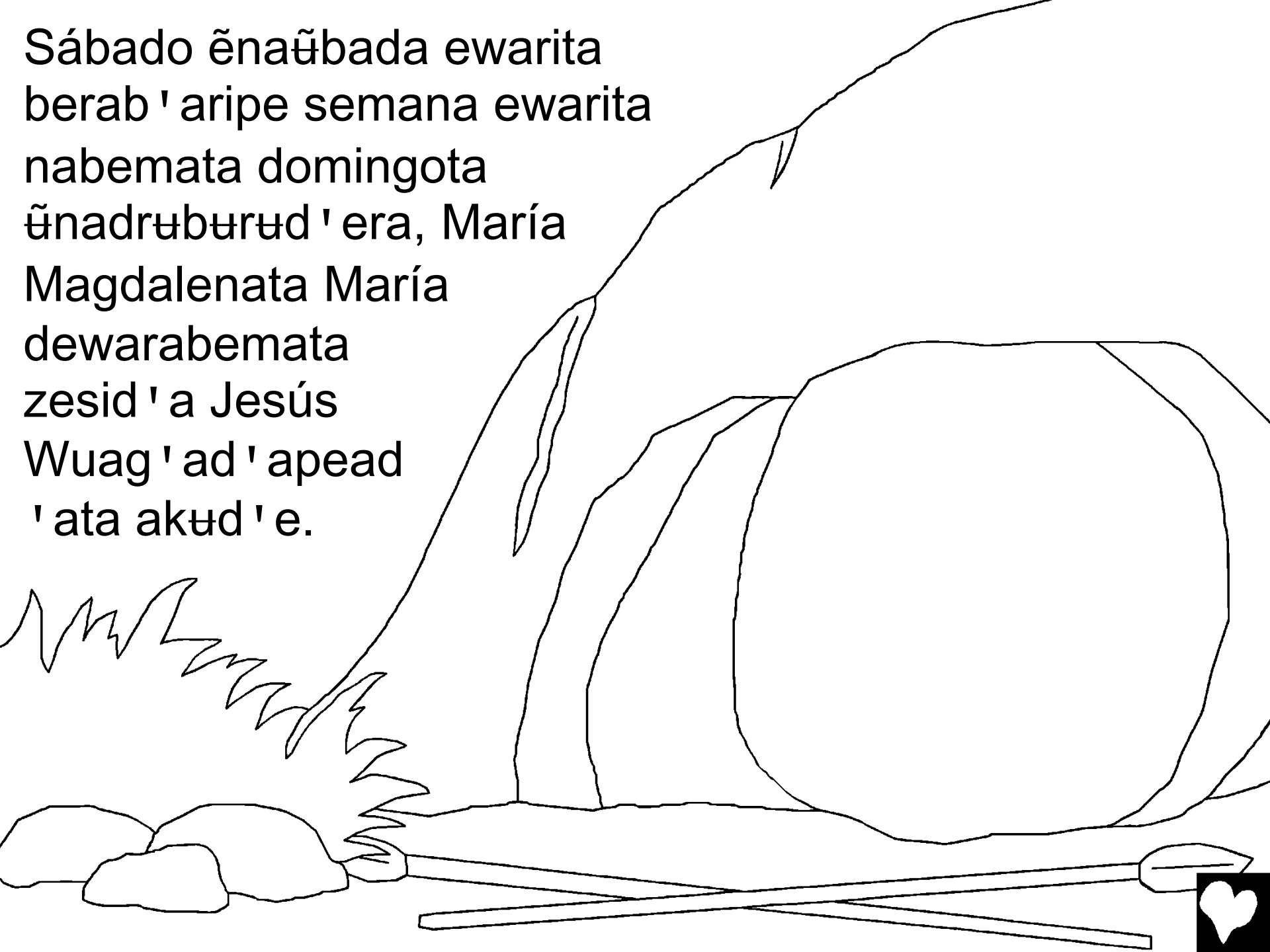
. . . mawũãsid ' a: Nok ' ó, daibara
bude basid ' a jari sewa
nebũrũmiãbara zok ' ai
b ' asid ' era
mawũãsia: Mũrã
ewari ũbead ' e
beud ' ata
piradrũya.



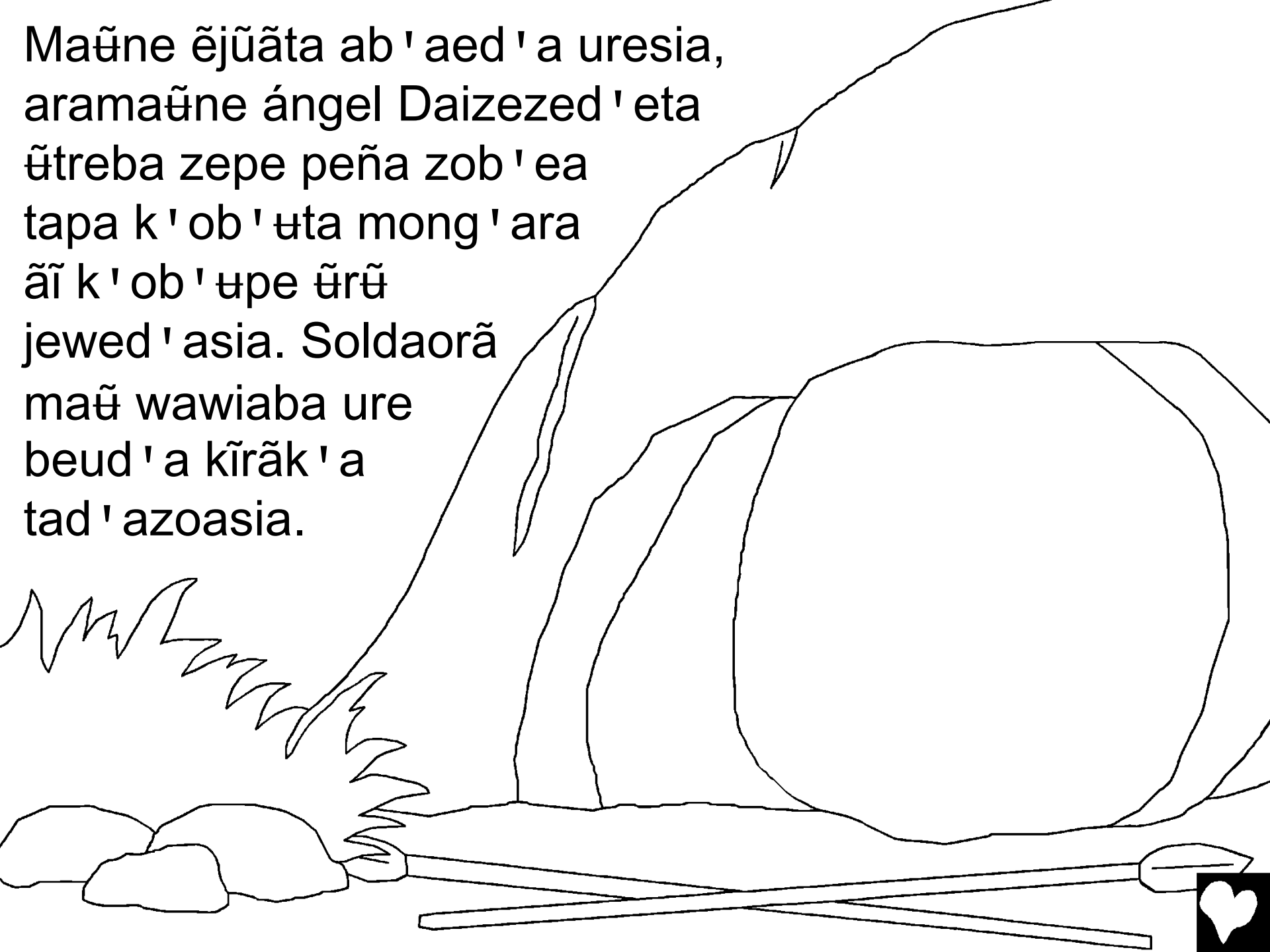
Mawũãĩ ãzhira wãnape
peña zob ' eara sãwũãna
ẽbaid ' e obũdata mong
' ara zhi tapa k ' ob ' ɥra
k ' arasid ' a, mobe
soldaorãta
duanebisid ' a
akɥd ' amarẽã.

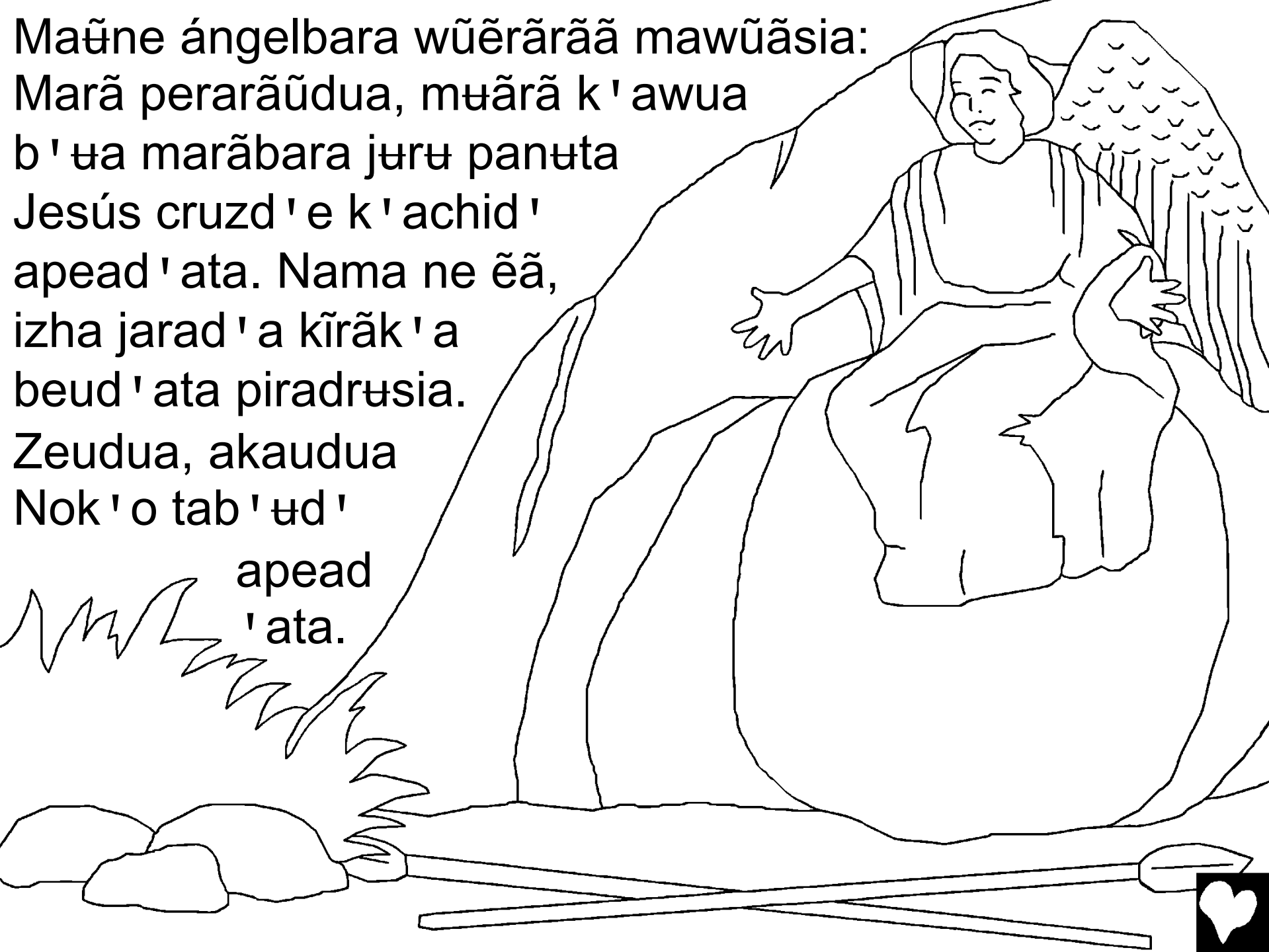


Sábado ñnaũbada ewarita
berab ' aripe semana ewarita
nabemata domingota
ñnadrɛburɛd ' era, María
Magdalenata María
dewarabemata
zesid ' a Jesús
Wuag ' ad ' apead
' ata akɛd ' e.



Maũne ějũãta ab ' aed ' a uresia,
aramaũne ángel Daizezed ' eta
ũtreba zepe peña zob ' ea
tapa k ' ob ' ɥta mong ' ara
ãĩ k ' ob ' ɥpe ũrũ
jewed ' asia. Soldaorã
maũ wawiaba ure
beud ' a kĩrãk ' a
tad ' azoasia.





Maũne ángelbara wũērãrãã mawũãsia:
Marã perarãũdua, m̃ãrã k' awua
b' ɥa marãbara j̃r̃r̃ pañta
Jesús cruzd' e k' achid'
apead' ata. Nama ne ãã,
izha jarad' a k̃ĩrãk' a
beud' ata piradr̃sia.
Zeudua, akaudua
Nok' o tab' ɥd'
apead'
'ata.



Mawũãĩ ãzhira peña zob ' eata num
maẽbara pera k ' ãbãẽã sobia
wãbũdata, wãẽba wãsid ' a maũta
jarad ' e izha jũrũkuad ' aa. Maũne
Jesús daucha zepe mawũãsia:
¡Kua! Mawũãĩ ãzhara
orrad ' ape izhi jẽrũta
burasid ' a, mobe ibia

jarasid ' a.





Nɛmape izha jɛrɛkuad ' ata oncea Jesús zhi ũdubisia
ãzhi jewed ' a nek ' o k ' ob ' ed ' e. Mobe ãjã ěbaita sota
zarea b ' ed ' eba kěãkuasia ãjãna ěãba zhi
ũdud ' apead ' aba jarabɛdata beud ' ata piradrɛd ' ata.
Nok ' o Jesús ma bed ' eabɛrɛd ' era Daizezebara ũtaa
edesia, aramaĩne Nok ' ota b ' aita jewed ' asia
Daizeze juwua araare.



Daizezebara ějũãne b'era k'ãbãẽã
kũãg'aba diasia zhi Warra ab'a b'ũta,
izhid'ebemata ĩjãbũrũra adua
ẽbamarẽã, awuarabũrũ
erub'amarẽã Daizeze ũme
b'ai jũ ẽãta.



Romanos 3:23

Jõmaũba k'azhiruara obada, mawũẽ ãĩ b'ea
Daizezeta kĩrãwãrẽãnebara.

Romanos 6:23

K'azhiruata ob'ud'ebara aduaita beuya. Mawũãneba
Daizezebara izhi ũme b'ai jõ ããta bari dia b'ua
Jesucristo dazhirã Nok'od'eba.



Romanos 10:9,10

Buzhi iba Jesústa Nok 'ota jarara, Daizezeba beud 'ata
piradrubid 'ata sod 'eba ñjārā bura ědruya. Mawũã
sod 'eba ñjābũrũra bed 'ea ne ěã b 'uya, mawũã dazhi iba
jarabũrũra ědrubiya.

Juan 3:16,17

Daizezebara ějũãne b 'era k 'ãbãẽã kũãg 'aba diasia zhi
Warra ab 'a b 'uta, izhid 'ebemata ñjābũrũra adua
ěbamarẽã, awuarabũrũ erub 'amarẽã Daizeze ũme b 'ai jõ
ẽãta. Daizezebara zhi Warra naũ ějũãẽna zok 'a ěbasia
aduabimarẽã ějũãne b 'eta, awuarabũrũ zok 'asia ějũãne
b 'era ědrud 'amarẽã izhid 'eba.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Emberá-Catío Bible (cto) © 2012, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/3160/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

